

Juni  
2012

	Telephone	Fax
Hermanus	028 313 8000	028 312 1894
Gansbaai	028 384 8300	028 384 0241
Kleinmond	028 271 8400	028 271 4100
Stanford	028 341 8500	028 341 0445
24 Hour Emergency Fire Brigade		028 313 8000/8111 028 312 2400

# Bulletin

Incwadi ethunyelwa amalungu e-Bhunga le Overstrand esesikweni

I-FRANSKRAAL WTW ELONA ZIKO LIHLE LINCINCI KUZWELONKE

## I-BLUE DROP: UKUPHUCUKA OKUMANDLA

Ezintlanu kwiimbasa zeBlue Drop kwezingama shumi alithoba enesibhozo kumagunya okucocwa kwamanzi aseMzantsi Afrika ngokusebenza kakuhle ekulawuleni umgangatho wamanzi apha wayo kunyaka wama-2011 zifunyenwe nguMasipala weOverstrand.

Ingxelo i-National Blue Drop Water Quality Assessment ikhutshwe ngoMvulo, 7 Meyi 2012 nguMphathiswa weZamanzi noKusingqongileyo uEdna Molewa kwinkomfa yonyaka ye-Water Institute of Southern Africa eKapa.

IZiko lococo-manzi eFranskraal kufuphi nase-Gansbaai lifumene imbasa kazwelonke ngokuba lelona ziko lincinci libenomtsalane.

UMasipala waseOverstrand ufumene ama-96,82 % wakwinqanaba leshumi elinambini kuluhlu lukazwelonke wangowesihlanu eNtshona Koloni. Oku kubonisa ukuphucuka okukhulu kumgangatho walo nyaka uphelileyo owawukuma-90,56% sikwindawo yama-24 kuzwelonke.

Amaziko afumana iimbasa zeBlue Drop kulo nyaka yiHermanus (Preekstoel), iGansbaai (Franskraal), iBuffelsrivier (Hangklip), Kleinmond nePearly Beach. Iimbasa zesilivere zifunyenwe yiFranskraal neBuffelsrivier ngokufumana iBlue Drop iminyaka emibini ilandelelana.

Amaziko amathathu – iStanford Eye, iBuffeljagsbaai neBaardskeedersbos – awakhange afikelele kwiimbasa iBlue Drop kodwa afumene amanqaku angaphezulu kuma-90%.

Inqaku leBlue Drop alisosiboniso nje somgangatho wamanzi kuphela koko linqaku elidibanisa ezi zinto zilandelayo: isicwangciso sokukhuseleka kwa-



From left: Thoko Sigwaza, chief director of institutional oversight at DWA, Stephen Muller, director: infrastructure and planning at OM, Maxwell Sirenya, director general of Water Affairs, Hanré Blignaut, OM's deputy director: water, Ald Pieter Scholtz, Deputy Mayor, Rejoice Mabudafhasi, Deputy Minister of Water Affairs, Patrick Robinson and De Wet Nel, municipal officials involved with water services.

manzi, ulawulo lwendlela yokusetyenzwa kwamanzi, ukulungela imigangatho yamanzi aselwayo, ulawulo olululo noluhambelana nezasekhaya, nolawulo lwezinto zikamasipala.

Ngokwengxelo yeBlue Drop, indlela asebenze ngayo uMasipala weOverstrand intle kakhulu, namagosa abenexaxheba mawabe nelunda ngokuzinikezela kwawo. Ukunyuka komgangatho wokuthobela umgaqo weekhemikhali uchazwe njengowothulelwa umnqwazi. Kuvakaliswe ukuxhalaba ngamanani okulahleka kwamanzi, ingakumbi iziko lomlambo iBuffels elifuna ingqwalasela njengoko liwasebenzisa ngaphezu kwesicelo xa kuthelekiswa namanye amaziko. Isebe licele isicwangciso esamkelekayo soku-phucula ukusetyenziswa kwamanzi ngendlela eyiyo.

Uvavanyo lomgangatho wamanzi ukulungiselela

iimbasa zeGreen Drop luza kuqala ngoAgasti kulo nyaka njengoko kwagqitywayo ukuba uvavanyo lwe-imbasa zeBlue Drop nezeGreen Drop zitshintsha-tshintshwe unyaka nonyaka.

### AMANQAKU E-BLUE DROP

IZIKO	2012	2011	2010
Greater Hermanus	97.93	87.23	75.31
Greater Gansbaai	97.12	95.10	63.81
Kleinmond	95.27	93.09	60.06
Pearly Beach	95.22	94.31	Ayikavavanywa
Umlambo iBuffels	95.00	95.07	63.83
Buffeljagsbaai	93.81	75.37	Ayikavavanywa
Stanford Oog	92.73	95.15	Ayikavavanywa
Baardskeedersbos	91.57	93.68	Ayikavavanywa

## ISITULO SOKUHAMBA ELWANDLE NGUNOBANGELA WOKUBHIYOZA

UFrancois Retief, umfana okhubazekileyo wasePitoli wayeze eholidayini eHermanus ekupheleni kukaMatshi eKhatshwe ngumama wakhe uSonja notatomkhulu nomakhulu wakhe.

Xa babetyelele apha kwiminyaka embalwa eyadlulayo uBilly kwakufuneka amthwale uFrancois amse elwandle abe ambuyise kuba isitulo sakhe sokuhamba sasingakwazi ukuhamba entlabathini. Le nto yayichukumisa kakhulu kuye nakumama wakhe kuba emva koko ulutsha lwalubangqonga luthandaze.

Bothuka xa befika kwinqugwala lomhlanguli elwandle bafumanise ukuba indawo kaBilly ithathwe sisitulo sokuhamba esenza wonke umsebenzi owenziwa sesi situlo sanelise nge-100% sihambe entlabathini nasemanzini.

Okokuqala kwiminyaka eli-15 uSonja noFrancois babenakho ukuhamba iikhilomitha behle ngonxweme baqokelele oonokrwece badlale emanzini njengaye nawuphi na umama nonyana wakhe ebenokwenza. UFrancois ubeveva amaze ebetheka kwilaphu lesitulo ahleke kakhulu xa amanzi abanda ceke emgquma. Ubehlala azole engabethwa ngamaza nayintlabathi njengoko kwakusenzeka ngaphambili.

USonja uthe mhlawumbi kokokuqala uninzi lwabachithi-khefu besibona esi situlo indlela esisebenza ngayo kangakokuba beza baza kuncokola nabo. Ubulela kuye wonke umntu owenze umntu okhubazekileyo abe nosuku olumnandi elwandle ekunye nabancedi bakhe ngaphandle kobunzima, kwentlungu, kokukhubeka, kokuwa en-

zakale izihlunu zifinyelele... onwabele usuku oluhle lweNkosi elwandle njen-gaye nawuphi na umntu ophilileyo.

\* Eminyaka ili-12 uFrancois Retief wayengumdlali weqakamba othembi-sayo kodwa ubomi bakhe bat-

shintsha kakhulu ngowe-1996 akugiliswa ngumqhubi onxilelo ekwindlela yenyawo. Ingozi ebuchosheni yamshiya efe isiqaka iinyanga ezisibhozo emva koko akwazi kuhamba njengokuba enjalo ngoku. Ngokongiwa lusapho lwakhe nabahlobo bakhe uFrancois wachacha kangakokuba

abe nakho ukuya kwisikolo esisodwa de waneminyaka engama-21 ubudala waza waya kwiziko labakhubazekileyo. Ujongwa iyure ezingama-24 ngemini kwaye uxhomekeke kumama wakhe ngokupheleleyo kwaye kufuneka ekunye naye lonke ixesha.



## QAPHELA

IXABISO LEENKONZO  
ZETANKI  
ZIYAPHINDAPHINDWA  
EMVA KWEYESITHATHU

Xa umthengi efuna iinkonzo zangaloo mini zetanki emva kweye-15:00, olo ncedo luya kuhlalulelwa ixabiso eliphindwe kabini. Isizathu kukuba umasipala kufuneka ebize iindleko zakhe njengoko zinjalo. Olu ncedo nakanjani na luza kunikwa emva kwexesha lomsebenzi kuphela.

IITSHEKHI EPOSINI,  
KWA-CHECKERS njl

Nceda uqaphele ukuba awunakuhlalulela amatyala kamasipala eposini, kwa-Pick 'n Pay, kwa-Checkers, njl. njl. libhanki zisoloko zizikhamba iitshekhi ezilolu hlobo.

## SIKULUNGELE UKUSHISHINA

Amashishini okwakha asakhulayo alishumi elinesihlanu avela kwiOverstrand athathe inxaxheba kulo nyaka upheli-leyo kwiQingqa Skills Development Programme ebisenziwa liSebe leZothutho neMisebenzi yoLuntu lisebenzisana noMasipala weOverstrand bafumene iziqinisekiso kulo Lwesithathu udlulileyo, 2 Meyi 2012.

USodolophu uNicolette Botha-Guthrie unikezele ezi ziqinisekiso kumsitho obuseOverstrand Civic Centre. Kwintetho yakhe yokukhuthaza ugxininise ukubaluleka kokuphuhlisa kwezoqoqosho neshishini lokwakha eOverstrand.

Injongo yale nkqubo ibikukunceda imibutho yokwakha esakhulayo ukuba ibe negalelo kwishishini lezokwakha. Ifundiswe iindlela zokukhuphisana ngokukukho kwizininikimaxabiso ngokuba afundiswe ukuziqonda iinkqubo, imithetho, imigaqo nezikhokelo ezilawula eli shishini.

Kwakulo msitho kwaziswe ngenkqubo iSiyenyuka Foundation-ngephawama-2012/2013. Le nkqubo iza kugxinisa ikakhulu ekufikeleleni kwinqanaba lokuqala nelesibini kwiConstruction Industry Development Board. Ukuvavanywa kwabathathi-nxaxheba kulindeleke ukuba kwenziwe ngoLwesibini, 22 Meyi 2012.



Ukusuka ekhohlo: Shaun Moses, umlawuli: Uphuhliso loqoqosho lwasekhaya, Thozamile Ngcozela (DTPW), Phillip Kapa, Pheko Rasaborang, Jay-Cee Arendse, Ruben Matinka, uSodolophu waseOverstrand, Nicolette Botha-Guthrie, Henry Spandiel, Veronique Isaacs (DTPW), Dansile Mdooyisi, Paul van der Merwe, Willem Thompson, Mangezi Mboneni, Ruth Lusiba noElsa Europa

Xa ufuna ingcaciso eyongezeleleki-

leyo ngabakhi abasakhulayo nangeSiyenyuka Foundation-phase Programme, nceda unxibelelane noChantelle Hill eOverstrand's Directorate Local Economic Development ku-028 313 5012 okanye nge-imeyile [chill@overstrand.gov.za](mailto:chill@overstrand.gov.za)



Katy Sarah Oktober, Mayor Nicolette Botha-Guthrie ne Ms Leslie Downie

## IZIVUMELWANO EZINELIZWI ZINIKEZELWE

NgoMeyi iqela lokuqala lezindlu ezintsha ezingamashumi amathathu kwi-projekthi yezindlu zamaxabiso aphantsi eKleinmond lifumene iitayitile zalo nee-CD ekucaciswe kuzo iikhontrakthi.

USodolophu uNicolette Botha-Guthrie uncome umcebisi wezomthetho kamasipala uLeslie Downie negalelo lakhe elikhulu kweli nyathelo.

NgokukaSodolophu uDownie ubonile ukuba kukho ingxaki yokungafundi waza washicilela ezi CD zesivumelwano sokuthengiswa kwezindlu ezimaxabiso aphantsi njengeprojekthi i-BLISS (Business Law Informal Sector Solutions™). I-BLISS luphawu loshishino olusetyenziswayo ukukwazisa ngamalungelo abantu abahlelelekileyo.

Ezi CD zinelizwi zashicilelwa ngu-Tape Aids for the Blind no-Print Handicapped. Imali yokuxhasa ii-CD zase-Kleinmond ibonelelwe ngabaxhasi be-BLISS platform njengelingelo loncedo lwabangenanto ukuncedisa umasipala ekunikezeleni iinkonzo kwabangamahlwempu abangafundanga.

Ezi zivumelwano zicaciswa ngentetho ziba kubaxhobisa kakhulu abathengisi bawaqonde amalungelo abo baham-

be ngokoMthetho woKhuselelo-Mthenzi. Lo mthetho ulawula unikezelo zinkonzo kubantu abangafundanga injongo yawo kukuphucula umgangatho wezentlalo neyezoqoqosho yabathengi abangenanto.

Izivumelwano zelizwi linyathelo elihlakaniphileyo lokunika uluntu olungafundanga ngokwaneleyo ulwazi olululo ngezivumelwano kwaye akothusi ukufumanisa ukuba i-ofisi yephondo yesebe lezezindlu ibonise umdla kwezi zivumelwano.

USodolophu uthethe zonke ezi zindlu zingama-410 zamaxabiso aphantsi zini-kezelwe kubaninzi ngomhla we-15 Disemba 2011. Phambi kwalo msitho izicelo ezifunyenweyo zibe ngama-465 ze ezingama-27 azaphumelela ezingama-28 zarhoxa. Kwezi zingama-27 zingaphumelelanga uninzi belungafikeleli kwiimfuno zikazwelonke, nophando lwethu lwafumanisa iinkcukacha ezingeyonyani ezifungelweyo kwizicelo zenkxaso-mali.

Kwabafumene izindlu abangama-214 bebehla ematyotyombeni eOverhills aza achithwa asuswa amatyotyombe abo besakungena kwizindlu zabo ezintsha.

## INYATHELO LAMANQANABA EENDELELA ZOKUZIPHATHA

## INGXAKI YEENDELELA ZOKUZIPHATHA?

Kwilizwe lethu nakuluntu lwethu nje-ngokuba kunjalo naphi na ehlabathini kukho iimpawu zokuba sinengxaki enkulu yeendlela zokuziphatha. Siyazibona iimpawu zale ngxaki neziphumo ezibi zayo kumajelo eendaba nakumava ethu.

UKoopman noVosloo\* bazichaza ezi mpawu zale ngxaki ngezi ndlela zilandelayo phakathi kwezinye:

- "Ukwanda kobundlobongela, ulwaphulomthetho nokonakalisa izinto ngokungathandabuzekiyo zezona mpawu zibonakalayo zale ngxaki yeendlela zokuziphatha... kunegalelo kuloyiko olubangela ukuba kubudlelwane bethu sisoloko singathembi nto sinobukra kra endaweni yokuba sikhathalelane samkelane.
- Ezi zinto azinakohlulwa ebuhlwen-tshini nasekusweni imisebenzi. Igalelo lale yokugqibela into kwindlela yokuziphatha kweentsapho noluntu likhulu kakhulu.
- Ubuqhophololo nokungathembeki kuthintela ukudalwa koluntu olunobulungisa.
- Abantu ngokweziqu zabo bane ngxaki yokukhetha kwiindlela zokuziphatha kwiindlela abanxibelelana ngayo nabanye... bafumanise ukuba uluntu lubabeka phantsi koxinzelelo olukhulu kangangokuba kube nzima ukuphila ubomi bokunyaniseka.
- Kukwakho nokukhula kokungakhathali xa usenza ngokweemfuno zabanye nakwizinto zoluntu."

Kwezi masongeze ukusetyenziswa ngokugwenxa kwezinyobisi notywala ingakumbi kulutsha, ukukhankanya nje ezimbalwa.

Ezi mpawu ziyabonakala kubo bonke abantu nakolwethu uluntu. Ekuhambeni kwethuba le ngxaki ingqwalasela kuphela apho izikhokelo

zokuziphatha bezimiselwe.

Siyazi ukuba izikhokelo zokuziphatha kakuhle zimiselwa kwasentloko ekukhuleni kwethu emakhayeni ethu, ezikonzweni nakwinkolo nasesikolweni. Amava ethu nomzekelo nem-pembelelo yabo bangumzekelo kuthi neenkokheli anegalelo ekumiselweni kwezi zikhokelo zokuziphatha kakuhle. Ezi zikhokelo yimigaqo yethu esiyamkela ngokupheleleyo, ezikhokela izigqibo zethu zibe negalelo kwiindlela yokuziphatha kwethu nobudlelwane nabanye. Indlela esizamkela ngayo ezi zikhokelo yiyo ekhokela indlela esiyiyo kuluntu esiyinxalenye yalo.

Bambalwa abangenakuyivuma into yokuba ukuba noxanduva, imbeko, ubulungisa nokukhathala zizikhokelo eziyintsika yoBumi oBububo kwaye kulungile ukuba abantu bazamkele ezi zikhokelo kuluntu loBuKrestu oluziphetha kakuhle. Njengoko kubonisiwe kwinqaku elingaphambili uluntu alunakusebenza ukuba alusebenzi kunye kwaye luzame kunye ukufikelela kwizikhokelo zokuziphatha kakuhle. Oku kudala indawo enomoya omhle enovelwano, imvano, unyamezelwano nobomi obunyu.

Ukuba ngenene sinamava kwaye siyayivuma into yokuba iimpawu zengxaki yokuziphatha zikho nakolwethu uluntu, umngeni ojongene nabazali nenkonzo, uluntu neenkokheli zoshishino mkhulu.

Okanye ke singasuka sithwale izandla entloko ngenxa yengxaki engaphaya kwamandla ethu siliibeke komnye ityala.

**E Kretschmer, MSI project, i-imeyile [ernstes@vodamail.co.za](mailto:ernstes@vodamail.co.za) okanye i-selula 082 412 4538**

(\*Koopman N & Vosloo R, 2002, Die ligtheid van die lig: Morele oriëntasie in 'n postmoderne tyd.)